朝朝暮暮

柔柔也對你特別好感——」

「如風是爲了家庭歡喜，所以便，答應娶我對呀？」

「你怎可以這樣說？如風當然是最喜歡你的。」

「假如是眞的，他自然會找機會向我表示！」

「好小姐，你別再留雜，我請你呀！」陳太太柔聲要求。

「陳太太，我可不是一件食物，要便拿去的，他應該對我有所表示！」

「這——」陳太太啞口無言。

「美雲也瞪着她不再說話。

「美雲，你是不是喜歡如風，假如是喜歡的話，便請你答應這件婚事。」陳太太鄭重的眼光逼視着她。

「——」美雲粉面通紅，垂頭不語。

「別害臊，請你坦白告訴我？」她再追了一句。

「我也希望你對我坦白——」她說的很輕。

「坦白甚麼？」陳太太惘然不解。

（六零五）

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壺畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，豈律歡迎。并專接辦按款瓷器。

經理 李漢生（北進）
司徒偉林

蔣佐治電視公司

一九七四年新到彩色電視之星 ZENITH 牌廿六寸全部晶子粒電視機原價九百九十五元，特價平賣七百九十九元，欲購從速，可充銀期。存貨無多 仰祈留意

日間電話：二五三、九四三四
六時後電話貳五三、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

失業者宜例外入息嗎

散工或長工，你欲自己爲老板做辦公室清理工作生意，十足保徵投資，每日一時至二時半電話 874-7427

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

袁金榮

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺飡枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，桭芋仔，桭芋頭，鮮粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL 682-8113

晨早粥品
粉麪美點
晚飯宵夜
煲仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎

營業時間：上午九時至深夜三時

每逢星期三休息一天

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 大號 式
電話：六八七、七 七式
式五三、〇三六

賣平大床人双單
每套由五十四元九五起

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
海街二二四號 電話 688-7018

粉麪佳品
全蛋銀絲麪 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炆蛋炒麪 每磅六毛
軟滑猪腸粉 一元八條
名貴伊府麪 每個六毛
新出上海麪 每磅四毛五
宜湯宜炒

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起每逢星期四休息

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口之紀錄工作，凡有期儲蓄及寫支票之儲蓄戶口之號碼即需改爲七个數目字之號碼，本行亦經發出新號碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改新號碼者，祈有便到本行辦理爲盼

購買公債可以分期付欵
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-357

廣萬生雜貨行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
683-3032

新到
西河紅棗
天府花生
排菜片
鮮椰汁
魚翅湯
大羅漢菓
中羅漢菓
每個八毛
每個六毛
鮮紅蝦米
大花旗參
梅菜心
海蜇皮
天津蜜棗

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

特製
正宗粵菜，名廠烹飪，禮堂瑰麗，筵開十數，燒烤鹵味，精美點心，早午茗茶，宵夜小食，家常便飯，豐儉隨意，結婚禮餅，欵式俱備，生日蛋糕，歡迎預定，

修理房屋去水潤
專門修理屋蓋晒陽台，去水潤，土庫及溝通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電貳五四、三三〇六（Mr. Bob）

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七貳、貳三一八
Worldien, Painting & Decorating 電話874-7434

雅慈油漆裝飾公司
雅慈 裱花紙好
裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：裱花紙。電話：八七六、貳六貳八。

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇

本公司專門辦理進出入口貨，移民入口行裏及搬屋等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。
請電話譚君

日山
承印各類喳紙，木板招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C.（近 E. 30 Ave.）

近利阿達州及華人
美國內州政府已通過法案准予
針灸合法執業

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

白糖餅
日日生鮮
絕等乾麵
爽滑可口
精工製造
名師精製
大小光顧
歡迎

新到祖國皮靴鞋
軟珠皮面，四眼拉帶
輕勒膠底，適宜廚房
油滑地方飛步自如 又有靚皮底膠後跟
婦女小童綉珠拖鞋特價
3353 CAMBIE at 17 AVE. 874-1934
進步鞋業專家

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 – 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝冒火。免費估價，電器修理，日夜應命。電貳九八〇五八七八 余鴻智

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

華仁蛋撻
中秋月餅
電話：總街六一九號
電話 六八一、八〇一七